Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Aladár György an Karl Marx in London. Pest, Freitag, 23. Februar 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M1490844

Aladár György an Karl Marx in London. Pest, Freitag, 23. Februar 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 21 op. 1 d. 172/17
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt Papier. György hat eine Seite vollständig beschrieben, die Rückseite blieb vermutlich leer.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf der beschriebenen Seite: „Rj 346“.

Absender: György Aladár
Schreibort: Pest
Schreibdatum: 1872-02-23

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Pesth am 23 Febr. 1872.
Üllöerstr. N^{o} 4

Geehrter Herr Marx!

Ich habe in den letzten Wochen in den hiesigen ungarischen Zeitungen mehrere Artikel über die internationale Arbeiterassociation[a] veröffentlicht und in Folge dessen war ich von sehr vielen aufgefordert um sie als Mitglieder aufnehmen zu lassen. Ich habe nur einige deutsche Statuten[b] und ein englisches[c] – aber das letztere ist noch von 1868 –, ungarische keine und ich weiß überhaupt nicht, ob welche existiren. In einem hiesigen sehr verbreiteten Bourgeoisblatte habe ich die Statuten auch in der Ungarischen Übersetzung veröffentlicht (ich meine die jetzigen nach September v. J.), ich hielt aber mich nicht für berechtigt, daß ich davon einen Abdruck machen könnte, ohne Sie und den Generalrath vorher zu befragen. Wenn bishieher noch keine amtliche ungarische Übersetzung erschienen wäre, so biete ich meine an und falls es nothwendig wäre, so könnte ich auch die Ausgabe hier veröffentlichen. Ich bitte Sie darum, den Generalrath wegen dieser Sache zu befragen und auch, ob ich meine Übersetzung vorher schriftlich einreichen soll oder nicht? Herr Fränkel[d] oder mein Freund Vaillant[e] werden mir die Antwort gerne schreiben; ich hätte gleich zu ihnen geschrieben, wenn ich die Adresse gewusst hätte.

Ich will ausserdem auch die Geschichte der Commune – womöglich zugleich mit dem Erscheinen des Originals – veröffentlichen. Soll ich mich auch darum zu Jemanden wenden?

Ich bitte Ihrer lieben Familie meinen Gruß [zu] übergeben, so auch dem H. Engels und anderen Parteigenossen.

Ich bleibe Ihr
Verehrer
Aladár György

Pest Üllöerstr. N^{o}4

Erläuterungen

a) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

b) Zotero Link für: deutsche Statuten

c) Zotero Link für: englisches

d) Frankel, Leó (1844-1896)

e) Vaillant, Marie Édouard (1840-1915)

Kritischer Apparat